

*La Bùara e al Sôl*

*Ag iàra un dì al Sôl e al Vênt ad Bùara ch'i s lidgâva. Ûn as cardêva d'ëssar più fòrt che cl âtar e, a un bèll momênt, i védd un viasadôr ch'al s gnesêva<sup>2</sup> incôntar inciurcià int una mantëlla. Alôra, i dÛ lidgadûr i s métt d acòrd che al più fòrt ad lôr tutt dÛ a srauv astà quèll ch'a srauv astà bôn ad fârag cavâr la mantëlla d'adöss.*

*Alôra, al Vênt ad Bùara l incumînsia a sufiâr come n osëss, ma più l sufiâva, più la mantëlla la s g inprilâva, a cal pòar viasadôr, tant ë che ala fin al pòvar Vênt l à tgnësst molârgla. Intànt al Sôl al vén fùara. Döpp un tuchìn al viasadôr ag ë gnù câld e al s l'ë cavà, sta mantëlla. E alôra la Bùara l'ë stà costrétta a dâr ragiôn al Sôl e a ritgnùssar che l iàra più fòrt che êla.*

*T âla piàsù la fòla? Vùat ch'a t la cûnta incôra?*

**Nota 1** □ come il vicino comacchiese, il lagotto ha rifiutato il collasso delle quantità vocaliche e consonantiche che caratterizza il ferrarese e i dialetti veneti: per questo, la lunghezza di vocali e consonanti è indicata dalla trascrizione, malgrado le possibili oscillazioni.

Gli pseudo-dittonghi /je, wo/ del ferrarese si sono trasformati nei dittonghi /'ia, 'ua/, come ben si sente quando le parole che li contengono sono in tonia; invece, quando sono disaccentate all'interno di una frase, i dittonghi /'ia, 'ua/ possono esser ridotti (anche se la trascrizione non lo mostra).

**Nota 2** □ nel testo scritto *cag gneseva incontar*, ossia *ch'ag gnesêva incôntar* «che gli veniva incontro» (*ch'al g* → *ch'ag*).